

OVEREENKOMST

TUSSEN

DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE,

enerzijds,

EN

HET SULTANAAT OMAN,

anderzijds,

INZAKE

DE BEVORDERING EN DE WEDERZIJDSE BESCHERMING

VAN INVESTERINGEN

**OVEREENKOMST
TUSSEN
DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE,
enerzijds,
EN
HET SULTANAAT OMAN,
anderzijds,
INZAKE
DE BEVORDERING EN DE WEDERZIJDSE BESCHERMING
VAN INVESTERINGEN**

**HET KONINKRIJK BELGIË,
HET VLAAMSE GEWEST,
HET WAALSE GEWEST,
en
HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
alsmede
HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,
enerzijds,**

en

**HET SULTANAAT OMAN,
anderzijds,**

(hierna te noemen de "Overeenkomstsluitende Partijen"), en apart "de Overeenkomstsluitende Partij",

VERLANGENDE hun economische samenwerking te versterken door voor investeringen door investeerders van de ene Overeenkomstsluitende Partij gunstige investeringsvoorwaarden te scheppen op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij,

IN HET BESEF dat de aanmoediging en de wederzijdse bescherming van investeringen zal leiden tot het stimuleren van het initiatief om zaken te doen en tot de overdracht van kapitaal en technologie tussen beide Overeenkomstsluitende Partijen, in het belang van hun beider economische ontwikkeling;

ZIJN het volgende overeengekomen:

ARTIKEL 1

Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van deze Overeenkomst, en tenzij de tekst van deze Overeenkomst anders vereist, hebben de onderstaande termen de hen toegekende betekenis:

1. "Investeerders":

- a) de "onderdanen", zijnde elke natuurlijke persoon die volgens de wetgeving van het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg of het Sultanaat Oman wordt beschouwd als een onderdaan van het Koninkrijk België of van het Groothertogdom Luxemburg dan wel van het Sultanaat Oman;
- b) de "vennootschappen", zijnde elke rechtspersoon die is opgericht in overeenstemming met de wetgeving van het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg of van het Sultanaat Oman en waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is op het grondgebied van het Koninkrijk België of van het Groothertogdom Luxemburg dan wel van het Sultanaat Oman.

2. "Investerings": alle soorten vermogensbestanddelen en elke rechtstreekse of onrechtstreekse inbreng in speciën, natura of diensten, die worden geïnvesteerd of geherinvesteerd in welke economische sector ook, in overeenstemming met de wetten en voorschriften van de Overeenkomstsluitende Partij op wier grondgebied de investering wordt gedaan. Deze investeringen gelden in het bijzonder, doch niet uitsluitend:

- a) roerende en onroerende goederen, alsmede andere zakelijke rechten zoals hypotheeken, retentierechten, pandrechten, rechten van vruchtgebruik en soortgelijke rechten;
- b) aandelen, maatschappelijke aandelen en alle andere vormen van deelneming, met inbegrip van minderheidsdeelnemingen dan wel onrechtstreekse deelnemingen, in bedrijven die zijn opgericht op het grondgebied van een der Overeenkomstsluitende Partijen;
- c) vorderingen en recht op prestaties krachtens een overeenkomst die economische waarde heeft en gelijk welke andere vorderingen;
- d) intellectuele-eigendomsrechten, met name auteursrechten, rechten van industriële eigendom, patenten, industriële tekeningen, modellen, handelsmerken, handelsnamen, industriële en commerciële geheimhouding, technische werkwijzen, knowhow en goodwill;
- e) rechtelijke of contractuele concessies, waaronder die tot het opsporen, ontwikkelen, winnen of exploiteren van natuurlijke rijkdommen.

Veranderingen in de vorm waarin vermogensbestanddelen worden geïnvesteerd of geherinvesteerd doen geen afbreuk aan de omschrijving ervan als "investering", voor zover de verandering niet in strijd is met het bepaalde in deze Overeenkomst of met de wetgeving van de Overeenkomstsluitende Partij op wier grondgebied de investering wordt gedaan.

3. "Opbrengst": de bedragen die een investering of herinvestering oplevert, en met name, doch niet uitsluitend, winst, rente, vermogensaanwas, dividenden, royalty's en honoraria
4. "Grondgebied":
 - a) wat het Sultanaat Oman betreft: het land, de territoriale wateren, de zeegebieden en het luchtruim waarover het soevereiniteit uitoefent, met inbegrip van de exclusieve economische zone en het continentaal plat waarover het Sultanaat Oman soevereine rechten en rechtsmacht uitoefent, overeenkomstig zijn nationale wetgeving en het internationaal recht.
 - b) wat het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg betreft: het grondgebied van het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg evenals de zeegebieden, zijnde de gebieden op en onder zee die zich voorbij de territoriale wateren uitstrekken, van de betrokken Staat waarin deze, overeenkomstig het internationaal recht, soevereine rechten en rechtsmacht uitoefent met het oog op de opsporing, de winning en het behoud van de natuurlijke rijkdommen.
5. "Milieuwetgeving": elke wetgeving van de Overeenkomstsluitende Partijen, of een bepaling uit die wetgeving, die in hoofdzaak gericht is op de bescherming van het milieu dan wel het voorkomen van enig gevaar voor het leven of de gezondheid van mens, dier of plant.
6. "Arbeidswetgeving": de wetgeving van het Sultanaat Oman, het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg, of bepalingen uit die wetgeving, die rechtstreeks verband houden met de internationale arbeidsnormen zoals bekrachtigd door elke Overeenkomstsluitende Partij.

ARTIKEL 2

Bevordering van investeringen

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij schept gunstige voorwaarden voor en bevordert investeringen van investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij op haar grondgebied en laat zodanige investeringen toe in overeenstemming met haar wetgeving en met het bepaalde in deze Overeenkomst.
2. Elke Overeenkomstsluitende Partij verleent in overeenstemming met haar wet- en regelgeving de investeerder en iedereen van wie het werk verband houdt met de investeringen zoals deskundigen, administrateurs, technici en arbeiders, de nodige faciliteiten en vergunningen voor binnenkomst, uitreis, verblijf en arbeid.

3. Elke Overeenkomstsluitende Partij staat het sluiten en uitvoeren van licentieovereenkomsten en overeenkomsten inzake commerciële, administratieve of technische bijstand toe, voor zover deze activiteiten verband houden met zodanige investeringen en in overeenstemming zijn met de van toepassing zijnde wetten van elke Overeenkomstsluitende Partij.

ARTIKEL 3

Behandeling van investeringen

1. Alle investeringen en opbrengsten van investeerders van de ene Overeenkomstsluitende Partij genieten op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij een eerlijke en rechtvaardige behandeling.
2. Een Overeenkomstsluitende Partij verleent aan investeringen en opbrengsten van investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij op haar grondgebied geen behandeling die minder gunstig is dan die welke zij verleent aan de investeringen en opbrengsten van de eigen investeerders, dan wel de investeringen en opbrengsten van investeerders van een derde Staat, naar gelang van wat het gunstigst is voor de desbetreffende investeerders.
3. Met betrekking tot het beheer, het onderhoud, het gebruik, het genot of de vervreemding van investeringen dient elke Overeenkomstsluitende Partij investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij op haar grondgebied een behandeling toe te kennen die niet minder gunstig is dan de behandeling die zij toekent aan haar eigen investeerders of de investeerders van een andere Staat, naar gelang van wat het gunstigst is voor de desbetreffende investeerder.
4. Het bepaalde in lid (2) en lid (3) van dit Artikel mag niet zodanig worden uitgelegd dat een Overeenkomstsluitende Partij verplicht is investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij mede het voordeel te laten genieten van een behandeling, voorkeur of voorrecht voortvloeiend uit:
 - a) het lidmaatschap van of de toetreding tot een vrijhandelszone, een bestaande of nog op te richten douane-unie, gemeenschappelijke markt, economische unie dan wel enige andere vorm van regionale economische samenwerking;
 - b) een Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting of enige vorm van overeenkomst of regeling die betrekking heeft op belastingen.
5. Het bepaalde in lid (2) van dit Artikel houdt voor het Sultanaat Oman niet de verplichting in investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij dezelfde behandeling toe te kennen als aan haar eigen investeerders met betrekking tot de eigendom van land en vastgoed en het verkrijgen van schenkingen en zachte leningen.

ARTIKEL 4

Milieu

1. Erkennend dat elke Overeenkomstsluitende Partij het recht heeft om zelf het nationaal niveau van milieubescherming te bepalen en zelf het beleid en de prioriteiten op het gebied van milieu(ontwikkeling) vast te leggen en dienovereenkomstig milieuwetten aan te nemen dan wel te wijzigen, dient het streven van elke Overeenkomstsluitende Partij gericht te zijn op een wetgeving die voorziet in een hoog niveau van milieubescherming, overeenkomstig de voorschriften van de internationale wetten en overeenkomsten waardoor de Overeenkomstsluitende Partijen zijn gebonden. Elke Overeenkomstsluitende Partij zal er derhalve voor zorgen dat vermelde wetgeving stelselmatig wordt verbeterd met het oog op de bescherming van het milieu en de ontwikkeling van de natuurlijke rijkdommen.
2. Elke Overeenkomstsluitende Partij wordt geacht haar eigen capaciteit voor de bescherming van het milieu te versterken en duurzame ontwikkeling te bevorderen. Geen enkele Overeenkomstsluitende Partij mag haar huidige of toekomstige nationale milieuwetgeving, overeenkomstig de internationale wetten en overeenkomsten waardoor deze Overeenkomstsluitende Partijen zijn gebonden, wijzigen met het oog op het tot stand brengen, behouden of uitbreiden van een investering op haar grondgebied.
3. De Overeenkomstsluitende Partijen erkennen dat onderlinge samenwerking meer mogelijkheden biedt om de normen voor milieubescherming te verbeteren. Op verzoek van een van de Overeenkomstsluitende Partijen zal de andere Overeenkomstsluitende Partij instemmen met deskundigenoverleg voor alle vraagstukken die binnen het toepassingsgebied van dit artikel vallen.

ARTIKEL 5

Arbeid

1. Erkennend dat elke Overeenkomstsluitende Partij het recht heeft om zelf nationale arbeidsnormen vast te leggen, en dienovereenkomstig haar eigen arbeidswetgeving aan te nemen dan wel te wijzigen.
2. Geen enkele Overeenkomstsluitende Partij mag haar nationale arbeidswetgeving wijzigen met het oog op het tot stand brengen, behouden of uitbreiden van een investering op haar grondgebied.

ARTIKEL 6

Nationalisering en onteigening

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij verbindt zich geen enkele maatregel tot onteigening of nationalisatie noch enige andere maatregel te treffen die tot gevolg heeft dat aan de investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij rechtstreeks of onrechtstreeks de hun toebehorende investeringen op haar grondgebied worden ontnomen.

2. Wanneer om redenen van openbaar nut, veiligheid of nationaal belang van het bepaalde in lid (1) moet worden afgeweken, dienen de volgende voorwaarden te worden vervuld:
 - a) de maatregelen worden genomen met inachtneming van de toepasselijke wetgeving van elke Overeenkomstsluitende Partij;
 - b) de maatregelen zijn niet discriminatoir of in strijd met bijzondere verbintenissen.
3. Onteigeningsmaatregelen gaan vergezeld van de onmiddellijke betaling van een billijke en reële schadeloosstelling die wordt berekend op basis van de marktwaarde van de investeringen onmiddellijk voordat de onteigening werd aangekondigd of bekendgemaakt. Kan de marktwaarde niet naar behoren worden vastgelegd, dan wordt de schadeloosstelling bepaald overeenkomstig algemeen erkende waarderingsbeginselen en volgens billijke beginselen die inter alia rekening houden met het geïnvesteerde kapitaal, de waardevermindering, de vervangwaarde en andere relevante factoren.
4. De schadeloosstelling als bedoeld in lid (3) van dit artikel wordt berekend en zonder vertraging betaald binnen uiterlijk zes maanden vanaf de dag waarop de beslissing tot onteigening werd genomen. In geval van vertraging bij de betaling levert het bedrag van de schadeloosstelling rente op tegen de gewone commerciële rentevoet die van toepassing is op de valuta waarin de investering oorspronkelijk werd gedaan, vanaf het eind van de vastgelegde periode tot de datum van betaling, met dien verstande dat deze periode niet meer dan drie maanden mag bedragen.
5. Investeerders van de ene dan wel de andere Overeenkomstsluitende Partij wier investeringen werden onteigend, hebben, overeenkomstig het bepaalde in dit artikel, recht op de onmiddellijke herziening van hun zaak met betrekking tot de waardebepaling van hun investering en de betaling van een schadeloosstelling, door een rechterlijke instantie of enige andere bevoegde autoriteit van de Overeenkomstsluitende Partij waar de investering werd gedaan.

ARTIKEL 7

Schadeloosstelling voor verliezen

1. Aan investeerders van de ene Overeenkomstsluitende Partij die verliezen lijden met betrekking tot hun investeringen wegens oorlog of een ander gewapend conflict, revolutie, een nationale noodtoestand, opstand, oproer of ongeregelde toestanden op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, wordt door laatstgenoemde, wat de restitutie, schadevergoeding, schadeloosstelling of een andere regeling betreft, geen minder gunstige behandeling toegekend dan die welke die Overeenkomstsluitende Partij aan haar eigen investeerders of aan investeerders van een derde Staat toekent, naar gelang van wat het gunstigst is.

2. Het bepaalde in het eerste lid van dit artikel, is van toepassing op investeerders van de ene Overeenkomstsluitende Partij die in een van de in dat lid bedoelde situaties op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij verlies lijden ten gevolge van:
 - a) de vordering van hun eigendom door de strijdkrachten of autoriteiten van de laatstgenoemde Overeenkomstsluitende Partij, of
 - b) de vernieling van hun eigendom door de strijdkrachten of autoriteiten van de laatstgenoemde Overeenkomstsluitende Partij die niet is veroorzaakt door gevechtshandelingen of die, gezien de situatie, niet noodzakelijk was.

ARTIKEL 8

Overmakingen

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij op wiens grondgebied investeringen werden gedaan door investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij waarborgt hen de vrije overmaking van alle met de investering verband houdende betalingen, onder andere doch niet uitsluitend:
 - a) de hoofdsom en de aanvullende bedragen met het oog op de instandhouding of de uitbreiding van de investering en enig ander bedrag dat dient voor uitgaven die verband houden met het beheer van de investeringen;
 - b) bedragen bestemd voor het nakomen van contractuele verbintenissen, met inbegrip van de bedragen die nodig zijn voor de terugbetaling van leningen, royalty's en andere betalingen voortvloeiend uit licenties, franchises, concessies en andere soortgelijke rechten, alsmede de bezoldiging van geëxpatriëerd personeel;
 - c) lonen, vergoedingen en verschuldigde bedragen van onderdanen van de andere Overeenkomstsluitende Partij en onderdanen van een derde Staat die werkzaamheden mogen uitvoeren die verband houden met de investeringen op haar grondgebied;
 - d) de opbrengsten;
 - e) de opbrengst van de gehele of gedeeltelijke verkoop en/of liquidatie van investeringen door een investeerder van de andere Overeenkomstsluitende Partij, na voldoening van de financiële verplichtingen;
 - f) de in toepassing van de artikelen 6 en 7 uitgekeerde schadeloosstelling.
2. De overmakingen gebeuren in vrij inwisselbare munt, tegen de marktkoers die op de datum van overmaking van toepassing is.

ARTIKEL 9

Subrogatie

1. Indien één der Overeenkomstsluitende Partijen of een door haar aangewezen instantie een schadeloosstelling uitkeert aan haar eigen investeerders op grond van een waarborg, een verzekeringspolis of een borgtocht voor de desbetreffende investering op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, treedt de eerstgenoemde Partij in de rechten en schuldvorderingen van deze investeerders, met inbegrip van de in artikel 12 bedoelde rechten.
2. In verband met de overgedragen rechten kan de andere Overeenkomstsluitende Partij jegens de verzekeraar die in de rechten van de schadeloosgestelde investeerders is getreden, de verplichtingen laten gelden die wettelijk of contractueel op de investeerders rusten.

ARTIKEL 10

Toepassing van andere regels

Indien naast deze Overeenkomst, de wetgeving van een Overeenkomstsluitende Partij of verplichtingen krachtens het internationaal recht die thans tussen de Overeenkomstsluitende Partijen bestaan of op een later tijdstip worden aangegaan, algemene dan wel specifieke bepalingen bevatten op grond waarvan investeringen door investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij aanspraak kunnen maken op een behandeling die gunstiger is dan die waarin deze Overeenkomst voorziet, hebben zodanige bepalingen, voor zover zij gunstiger zijn voor de investeerder, voorrang boven deze Overeenkomst. De investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij kunnen dan aanspraak maken op de bepalingen die voor hen het meest gunstig zijn.

ARTIKEL 11

Bijzondere overeenkomst

Onverminderd het bepaalde in deze Overeenkomst is op investeringen die ingevolge een specifieke overeenkomst tussen een van de Overeenkomstsluitende Partijen en investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij werden gedaan, de bepalingen van deze Overeenkomst van toepassing indien deze bepalingen gunstiger zijn dan die van de Overeenkomst.

ARTIKEL 12

Regeling van investeringsgeschillen tussen een investeerder en een Overeenkomstsluitende Partij

1. Elk geschil tussen een Overeenkomstsluitende Partij en een investeerder van de andere Overeenkomstsluitende Partij dient zo mogelijk in der minne door onderling overleg tussen beide betrokken partijen te worden geregeld.
 2. Wanneer een geschil niet kan worden geregeld binnen drie maanden na de datum van ontvangst van het verzoek tot regeling, kan de investeerder het voorleggen aan:
 - a) de bevoegde rechterlijke instantie van de Overeenkomstsluitende Partij op wier grondgebied de investering werd gedaan; of
 - b) internationale arbitrage, zijnde:
 - I. De arbitrageregels van de Commissie van de Verenigde Naties voor Internationaal Handelsrecht (UNCITRAL), of
 - II. De arbitrageregels van de Internationale Kamer van Koophandel (ICC), of
 - III. De regels van het Internationale Centrum voor Beslechting van Investeringsgeschillen (ICSID), of
 - IV. een internationaal scheidsman of een ad hoc scheidsgerecht, ingevolge een overeenkomst tussen beide partijen bij het geschil.
 - c) Naast het bepaalde in lid (2/b) Internationale Arbitrage en wanneer de regering van het Sultanaat Oman betrokken partij is, kan de investeerder het geschil ook voorleggen aan:
 - I. Het Arab Investment Tribunal, overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk zes van de Unified Agreement for Investment of Arab Capital, of
 - II. het GCC (centrum voor arbitrage in handelszaken).

Indien wordt overgegaan tot de arbitrageprocedure op initiatief van een Overeenkomstsluitende Partij, verzoekt die Partij de betrokken investeerder schriftelijk het scheidsgerecht aan te wijzen waaraan het geschil zal worden voorgelegd.

 - d) Elke andere vorm van geschillenregeling die de partijen bij het geschil zijn overeengekomen.
3. Voor de internationale arbitrage geeft elke Overeenkomstsluitende Partij de onvoorwaardelijke toelating om het geschil tussen haarzelf en de investeerder van de andere Overeenkomstsluitende Partij aan arbitrage te onderwerpen, overeenkomstig dit artikel.
4. Wanneer een bij het geschil betrokken investeerder beslist de zaak aan een van de in lid (2) van dit artikel genoemde instanties voor te leggen, verliest hij het recht het aan een andere instantie voor te leggen.
5. Uitspraken van een scheidsgerecht zijn onherroepelijk en juridisch bindend voor de partijen bij het geschil en elke Overeenkomstsluitende Partij voert deze uitspraken uit overeenkomstig haar nationale wetgeving.

6. Geen van de bij een geschil betrokken Overeenkomstsluitende Partijen, zal in enig stadium van de arbitrageprocedure of van de uitvoering van een scheidsrechterlijke uitspraak als verweer kunnen aanvoeren dat de investeerder die tegenpartij is bij het geschil, een schadeloosstelling heeft ontvangen die het geheel of een gedeelte van zijn verliezen dekt, ter uitvoering van een in Artikel 9 van deze Overeenkomst vermelde vergoeding, waarborg of verzekeringspolis.

ARTIKEL 13

Regeling van geschillen tussen de Overeenkomstsluitende Partijen

1. Geschillen tussen de Overeenkomstsluitende Partijen betreffende de uitlegging of toepassing van deze Overeenkomst worden zoveel mogelijk via onderhandelingen langs diplomatieke weg beslecht.
2. Wanneer een geschil niet langs diplomatieke weg kan worden beslecht, wordt het voorgelegd aan een gemengde commissie bestaande uit vertegenwoordigers van beide Partijen. Deze Commissie komt op verzoek van de meest gerede Partij en zonder onnodige vertraging bijeen.
3. Indien de gemengde commissie het geschil niet kan regelen, wordt het op verzoek van een der Overeenkomstsluitende Partijen onderworpen aan een scheidsgerecht dat voor elk geval afzonderlijk op de volgende wijze wordt samengesteld:
 - a) Elke Overeenkomstsluitende Partij benoemt een scheidsman binnen een tijdspanne van twee maanden vanaf de datum waarop een der Overeenkomstsluitende Partijen de andere Partij in kennis heeft gesteld van haar voornemen het geschil aan arbitrage te onderwerpen. Binnen twee maanden na hun benoeming, benoemen de twee scheidsmannen in onderling overleg een onderdaan van een derde Staat waarmee beide Overeenkomstsluitende Partijen diplomatieke betrekkingen onderhouden, tot voorzitter van het scheidsgerecht.
 - b) Indien de scheidsmannen niet binnen de in lid (a) van dit artikel bepaalde termijn zijn benoemd, kan een der Overeenkomstsluitende Partijen de voorzitter van het Internationale Gerechtshof verzoeken de noodzakelijke benoemingen te verrichten.
 - c) Indien de voorzitter van het Internationale Gerechtshof onderdaan is van een Overeenkomstsluitende Partij of van een land waarmee een der Overeenkomstsluitende Partijen geen diplomatieke banden heeft of indien hij om een andere reden verhinderd is genoemde functie uit te oefenen, wordt de vice-voorzitter van het Internationale Gerechtshof verzocht de benoemingen te verrichten.
 - d) Indien de vice-voorzitter onderdaan is van één van beide Overeenkomstsluitende Partijen of indien hij belet is om bedoelde functie te vervullen, wordt het Lid van het Internationale Gerechtshof dat na hem het hoogst in anciënniteit is en dat geen onderdaan is van één van beide Overeenkomstsluitende Partijen verzocht de noodzakelijke benoemingen te verrichten.

4. Het aldus samengesteld scheidsgerecht stelt zijn eigen procedureregels vast. Het doet uitspraak bij meerderheid van stemmen; de uitspraken zijn onherroepelijk en bindend voor de Overeenkomstsluitende Partijen.
5. Elke Overeenkomstsluitende Partij draagt de kosten van de door haar benoemde scheidsman. De kosten die voortvloeien uit de benoeming van de voorzitter en de administratieve kosten van het gerecht worden gelijkelijk door de Overeenkomstsluitende Partijen gedragen, tenzij het scheidsgerecht anderszins beslist.
6. Op vraag van een Overeenkomstsluitende Partij mag het scheidsgerecht zijn uitspraken uitleggen.

ARTIKEL 14

Toepassing van de Overeenkomst

1. Deze Overeenkomst is ook van toepassing op investeringen die vóór de inwerkingtreding ervan werden gedaan door investeerders van een Overeenkomstsluitende Partij op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, overeenkomstig haar wet- en regelgeving.
2. Deze Overeenkomst is niet van toepassing op geschillen die zijn gerezen of vorderingen die met betrekking tot investeringen zijn ingesteld vóór de inwerkingtreding van de Overeenkomst.

ARTIKEL 15

Inwerkingtreding en duur

1. Deze Overeenkomst treedt in werking een maand na de datum waarop de Overeenkomstsluitende Partijen de akten van bekrachtiging hebben uitgewisseld. Ze blijft van kracht gedurende een tijdvak van twintig jaar.

Tenzij ten minste een jaar vóór de datum van het verstrijken van de geldigheidsduur door een van beide Overeenkomstsluitende Partijen mededeling van beëindiging is gedaan, wordt deze Overeenkomst stilzwijgend verlengd voor een tijdvak van twintig jaar.

2. Ten aanzien van investeringen die vóór de datum van beëindiging van de Overeenkomst zijn gedaan, blijft deze van kracht gedurende een tijdvak van twintig jaar vanaf de datum van beëindiging.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende vertegenwoordigers, daartoe naar behoren gemachtigd door hun onderscheiden Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te *Muscat*, op *17.12.1429*.....
1429 H, wat overeenstemt met *16.12.*..... 2008, in de Engelse, de Franse, de Nederlandse en de Arabische taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil in uitlegging is de Engelse tekst doorslaggevend.

**VOOR DE BELGISCH-LUXEMBURGSE
ECONOMISCHE UNIE:**

Voor het Koninkrijk België: Voor het Groothertogdom
Luxemburg:

Voor het Vlaamse Gewest:

Voor het Waalse Gewest:

Voor het Brussels

Hoofdstedelijk Gewest:

VOOR HET SULTANAAT OMAN:

